

15 April 2005  
Chinese  
Original: English

---

! " # \$ % & ' ( ) \*

\* + , - .

/ 0 1 0 2 \* 3

! " # \$ #

4 5 6 7 3 8 9 : ; < = > ? @ A

B C D E E F G D H I J

BCDE EFGDHI JKL 45! " # \$ % & ' ( ) \*  
< = > ? @ A M CEDAW/PSWG/2005/II/CRP.1/Add.3 N

2005 O 3 P

% & ' ( ) \* + , - . / 0 1 2 3 4 5 6  
7 8 8 9 : ; < = > ? @ A - . B C D

/ Q R I / S R

1. : ; T = U V W X K > Y Z [ \ ] ^ \_ ` a b c J d e I R f ' M / 5 7 g N h  
i j k l m n o p b c J q e r s t I u v w J q e x y [ \ ] ^ h

! " # 5 6 E F G H I J K L M N O P 5 6 Q ! "  
# Q # % R 7 S T U V W X Y Z = [ \ ] ^ \_ 7 8 ` a b c d e f 1 g 5 6 7 8  
8 9 : ; < = h i ] 1 j ! " k l G m f n 7 8 o M D Q p q r s 1  
I J K L \* + f t u v w % b o M x y z { | = } i M D

~ • H o M N m € • , f " „ 7 g = } < „ ; ... † b B † ^ % Š < † K L  
Œ • ” Ž m € m • • , “ ! • ‘ b B † „ 7 1 ‘ “ ” • - 7 — ~ ™ -  
š > q œ - • ž Ÿ - j ϕ £ ¤ - ¥ | § • - ¥ V “ © ª « j 1 ¬ < † - ® Œ <  
˘ - ® Œ ” Ž r ° m € m • • , f “ ± J < † ² I ³ K L b ´ μ ¶ · < Œ • ” D

H } „ M N m € • , f “ ¹ ° g } „ » < † K L b Œ • ” Ž H 7 M N m  
€ m • • , f “ B † „ 7 g „ 7 Œ • ¼ ½ f ¾ K L ” D ĸ G À Á M ¾ • , Â 1 =  
} M ¾ Ā ᄡ Ä Q Ā ½ Ā ª Æ Ç » È Ā É | Ê Ë Ì € • g » b H „ Í N € • D

H „ Í N u v Î Ĩ ª Ð , b M ¾ ( ) t Ñ Ò Ç j Ó Ô M „ D Ö Õ = } i M Š  
× † É | H „ Í N b Ø Ù 1 x y P Ú ( ) H „ Í N u Ũ Î Ĩ D Ö Õ H „ Í N < =  
} M ¾ e œ Ü g Ý Þ ß à 1 y Q J ¼ • á Ů â Ò Ç H „ Í N D

2. : ; < z U { \_ % | M 17 } N I ~ | M 18 } N • € • , O f „ ... m n † / G

< g Ę K  
v Œ 6 Œ H [ \ ]

( ) ¼! " ' f \* 156Â=„ 7<56„ 7B+³J òó, ‡) - =. 1õ'  
 P' /è' ( O1H„ Í NÚí KL¶2, ³J =. D

=} 3456µ789: GOn\* +1; q/OG><@AzĪ , =4i M  
 >?î` ‡@M¾D

3. 1946 OVQ«...-| - ®e th¢«er - wα¥° ±² - —³ ´ §¨ ¢«  
 er Ubc...mñ†/QRW\_&' \$%Uµ¶ [ \&' I · \&' >ZF, ²

! HA" KLMNz x ‡ YBøCD¿ D[ \ ] b78` aÄEFGM  
 bHI • , J ZKhG~Æz LHoMN< ‡@M¾ŠÄt Ñª œÑ¶MNGO  
 bw%xyD

( ) P=: 7bM¾èQ1HA" KLNŁ; j “R¿ û±J f STCéê”D  
 H„ Í Nmf

...! " óû#ï † > òó, - , ² " ¹ \$%: ; | É &...mn† ½Ž Ui ĐÑj  
k J

vG&ç „ ~ : 6b±J üì 1=} ÄöÛÓ³ ´ ±J ö ÷r Äb,  
' DvG¼( ±J 1Äg±J ^ u) B=i G\* òB- +ò, -- x < ñ™ß  
xÄdD

/] R

8. : ; T=UqxI ^\_` • a^ w~b%c>&' - dUHÉefu" gY  
hi "M/ 61gl / 100gNI " j > "M/ 102gNhi j k 6! " gYZkl  
mÖx>ØÛI wΦBLxÚ>æÛh

. /Ä56bO=´ μÜgG I ! D1 [ ±=} fÝ156O=q}  
I 2J 3bØÛ( 456D

kI [ \ ] b78` a1ÄE7¿ GO8©• 9z b´ μ-E m<M¾w: 1  
ÿP†§: ; <g' ; ¼¼( 16

¿ GcdØZÃÃ1<sup>-</sup> dÿb±Jg, Lúpÿn: bœ• Ddÿ>?pj  
kÌ b+...1[ +...l KÇ÷j dÿú<sup>^</sup>u, · ö2bl KDdÿ>?mpj<sup>-</sup>  
dÿ±JXYnŽ[ +á• ] b+...œoD

56x±ÄY1Z±Ét<sub>i</sub> öBDÄÎ JbJLægÉt<sub>i</sub> öBÑØÉt<sup>`</sup>  
l 1QTÒŽ[ %Šó€bÉtDÉt<sub>i</sub> öB±Ãl ßo-p<sup>3</sup>-öÊ-c•q-  
rs>-tul<sup>..</sup> ÑvLž<sup>°</sup> bqœ1m±wx-yw<sup>a</sup>; +zwdJLægq  
œ+žßo-p<sup>3</sup><sup>a</sup> öÊDkÌ l Él YD

kÌ b@<sup>-</sup> -{ ß<#C<sup>°</sup> L+...| C-Q[ } | Š~¿ DÖÖkÌ gÉt<sub>i</sub>  
j öBf~• 1kÌ ëµXY€•zL, fÉj qœDB ! " vb1;  
±<sup>`</sup> ±Jg3údÿŠz±<sup>`</sup> ±J, L] gÉt<sub>i</sub> öBÉtD

/> R

11. œ• : ; j " ž Oœÿ" Q[ pV<sub>i</sub> ; \$%>: ; M/ 105 gNŦunâ  
8q\$%?@ÛÝ: ; ) T=UV: Ej BC\$%l %α- 6¥!<sup>`</sup> §%<sup>..</sup> ©  
z: Jhi j kÖx<sup>1</sup> pXerl B<sup>a</sup> ØÛU«kU€•l<sup>3</sup>, BC ©\$%>  
Î ûUfo<sub>„</sub> -JÖx- ®l<sup>-</sup> ° EûóûÖ<Ê±<sup>2</sup>l<sup>-</sup> ³ ØÛ>´ µÖ+,  
° ¶ =

3/4<sup>a</sup> t ü

---

# \$	!"	2003 !	2004 !
------	----	--------	--------

v †³ J ±J ö2´ µ...† €obcd

¿ n—Ä— ^ ° a qæv ¼( ^ u±J sÄi G\* òB<+ò, D

/ 1 R

15. æ• : ; j ÓÕÕ®° t y# \$%>&' Öa" " Gx• ØÛM/ 152 g NU  
Φu: ; : s Ú<z ° t y# \$%>&' r óh i j k ÛÈ ÓÔst Õ< ÊN  
\_T ÛÖwÝ° t N\_: P%\$%B±I à X\$%w: á â ÓÔBª : ã ä \ç  
ÓÔUÖx¹ Þ£ØÛ! " | Ýy>gYZkl mh

56b; Φ ^ %TÆÄ x †éê ±J DÁ" †§} , <´ µ³ ´ òóµ†Â  
ê ±J b ©ª " A1ÿPg; Φ ^ %x †O8" AbÛgÃæDOPï v 56¥  
ÊcÄ- ê; Φg=ÄùN´ µŠbuCz LÅ; ΦgÆn´ µâþâ



] Bbxĩ PHI J + ÛÀ• μ´ z ñ™–βx<sup>a</sup> Uμ1õ' PÀ• ´´ z I !  
¹ £D

! " 56² òówt μ<à®μ¶áŽuŠ• Gâõ4Ã1gZ=Ó¶a  
¿âõ4Ãb ` J" Š1Š´ Û™+ö ÷1•´<sup>a</sup>• μÛ™+ö ÷D

‡ òób¶¼è‡´½1r (Ænö2 ! ÂÃ" j ¢Dã \$gZ‡AÆ  
nòóbääâæç<sup>a</sup> ÝèxW~ ‡+ò, <´½Dm‡μ2æòÀ´bŠ•´D  
ĩ e156' ÜgÝÞJ ó' óÀ´bÿ D

/ 1 QR

17. ...BC¬| - ®e†YZ\$%i V„ ~' - ®>í ûõî M/ 3 RNU\$%  
w• VÃÁ• Î : ì V„ ~' - ®>õî M/ 1 RÑhi j kuv^ wÝï YH  
I • 9©- ¤¥Æ• \$%w¢ðHI >Z„ óî h¾i j k U6ã~ \$%- ®\*  
Úñ\_NOI àX\$%wÝ° t HI ^\_Uüý` aÖ

18. " J q6...ďáě>%ô\_•Éì õxö÷>, - " >Ě6h

56() HÉ^ MNm €‡µ¶¶¶ÓöÉ€ôÛS1r•\_: €ÖÚ1  
ï e1v•µ<•´ J Û™+" õÒ÷^ u' h\* +D\* +PÖPûJ h !  
ĂĂ" j ¶] Š|´ µbJ Û™+O1[! Í " õ^ uD

É†" á>?() Š´ Û™+bÍ Î -• ©-Đ• <%óŠ• ½ö1<] ÷  
ø±l QTÖ÷^ uDg±l - ùb>?-ú™a ~™' ùú: q1±l ëg[  
±¶¼Pýq^ 1t B‡ĂpvbDě™dÉ†" á>@- ‡@>?-ú™a Ý  
Ň\n: Í Î ] Ĩ , DÿPbŇØě™Í , JZCí j %: D

ÖÖě™Í , ' ŽMa' òŇØ1, 71' " I J 1sòr, ÓÔ: 7Æ€  
>@<‡@>?ª ú™ÚÛª ýÍ Df! öÛÛÛª ýÍ 1ŇØÛÛª ýÍ b>  
?ěŠ• " Q-B~) ² ÚÛß<^ ÚÛß#\$- 4ĂTÆ<j CÖ÷cdD

19. : ; j UøùúžxfûAZU9: µ¶üOŎ ũ¾î l , - RİM/ 162  
gNh{ \_BC\$%° tyw~ ýÖÖÖöp\_l ÿ, \_HI , - Ui ĐŇj k  
- | ÝýÉ>í â! ` ...HI ") >øùí j k~%: uv^ wú#y>,™  
ŠÝh

g561fk%&bxyP; ^ ; ' 1ó' " " • -! çª 7-D

HoMNm €• , 1, 7Oó€QT^ uz O^ u¾( <Ç( XC@' D  
HÉ†MN~• , G' " " • -! ç<7-b; ^ ; ' Ž() LŎ<, l ) \* +  
t<2, Žá^ u, l L¼½bxy<ĂæD

+tLŎĂæŠ+tB, Cí j ~™" - -. Ō-%ó-~ ó-^ u€o  
L1ÿ" • ' « ÝPuCD) \* +t bxyPÚ/' ^ uŠRObì ó<1ó  
<p2n: +...1ŎŎ^ : PJ" 1Okxy~ x‡` KDgŎÚ| l ó( b  
- ì €³ ´ ^ ub±J üé ^™ª Bx³ ´ b±J XY×M7/54' 19 40 47 55 61 66 72 74 76 78 80  
<±+ 7Y 7Z 7B 20 58 58 58 24 26 40 47 55 61 66 72 74 76 78 80 82 84 86 88 90 92 94 96 98 100

- , · *f* : .

! " \* + ,

! Åš 778a² >Ôp° b• ¶-ÿ - " á <¥Ã^ uD

F-ª W. : 7µ4} f  
<Ë+>?Ë6, Pì µ19  
Ã\* +Dš 7ì £NI àÚ- ¶a¿ â£>Ôp° b^  
uDOK-†Pr K-ª' ¶™CÚbOP...†D

=} Qr W¼½èš QTž ±p°

! ¿Ãž ¶ <±¶buCD

Äj Ccd` QKRž = è-Gª óž ±- è<- èž  
¶ <±¶bÄd<" áDm ðÛ- -- è<- xBbž  
¶-±¶ <žSÄd1r (E  
~gäVB†±JsXYŽC 5ø2b> e+¶IUD  
! YBŽÓ- 1: 6Už b= gðó² B ÷1g--  
² B ÷D

! 2pW± <ž ±fn' X¶Y <1 áD

¿nW±gYg n" e 1z g" Zú] ÆnPæØ[  
\* <eÃ \$ ?zggU - GßxD

! „ ±Jö2 \ž] D

23. { \_ 1990 OÆ: wEÿ BCçz BY --  
k <ËËKLéI MNU! " \$%I ( ¶f OPç >MNòQ` d

56+R° » ¥· b ^ , P f

¿ Â±J b° » j Φ

nŠ±J b² ·

E§ž ±â ÚØ<<=Ø

2pø· b" +...<() ¹ ±Í Î +ΦŽ á¾( b³ J

56z x †j Cμ¶+Φ¥ÃÛ+ØDÿ †qvGž ±° » gYpbqWD

kl Ä· j Φ-} , j Φ<´ μj Φyr +R° » bsQDŠ´ "È+¹"  
 ÈÌ : ì [ t +á´ <™Úf ms Qz QÆ! ÔBu! Ô¿! CÍ 9¹ q,  
 J +ÈÌ J" +á<ÄQD

„ ; È+³ „ ; È+Ûv" -Gxy" -óª F - è<È+™L" kl Z#  
 ÆÈ+xy^ u: 6„ ±J yr J" È+sQD} , - +- ±¶ <ž ¶ - +, P  
 ; %W±J 9: J" +á<p° \* +1ÈËwZ" +...-qW- " Z<" Z] ¹  
 áD

±æì Ä( x´ ½1ÈÌ } , +...<J" È+sQDÛv<7r >? Ûv<  
 " â} , - GsQJ yª ±J ÄQL±J p° z. r° kl´ è<àj´ { y  
 r f m±J s QDO§cdkl ™bcM| } <ÖW1 †Uj +R° » D

25. : ; T=ʉ' ( pV\z ÈW\_Z[ +\ /Z[ ++f >: ; M/ 1%gNh  
 i j k] <½: ; Æÿuv\z W\_Z[ +\ /Z[ ++f >: ; Í ^<È· Ö  
 x\_€ØÛ>· ¥x¥h

56kl ¿ ÂwZ" @¼b~áGHj Φ1ÄE7¿ G· €Ú· â<yr b  
 ´ μw: DB~g v b m x †â ~ÝP· €ÚbÚì z Ldj , x †' GHb"  
 @¼~ x †%~—f1" Û~´ h v f n\* +DÿP„ j Z...†· €Ú<" Ú7  
 8=· b~Æ156¥È¿ ÂG=Â†· ß<Φ7beL^ uz LÈ+>? 78  
 xy~™O8CÚbsQDÄ· j Φ>? „ ·! ÈÌ · €Ú<" Úby^ %G-  
 \* < ] Ö<~™cd1r ( ±Ì ó7pýp xŠ< <Ð¹ cÆ° » D

H~™=· ÚMNm €· , 1=} gYp x - è=· Ú, bâ~<· ç^  
 uz L° q™b=· Úb· â<yr D() O€· , 1~™=· Ú>? < †@>  
 ?=i G=· Ú4Ã-- xeÃ<â~ØÕ^ BbÃx1r ( Ž· =· Ú· ß-  
 ; šß<ØÕ^ Bbu D>? -ú™-ÿ <„ 7Ú„ †@>@@ABâ~b  
 =· Ú, <ð´ · ß1 õÑB@Ab>@Š· " Qz ú±Ì j CVGcdD

56»' () =· Úÿ ÿ " =· Ú" · u 56μzj CgÚcdD~  
 ™=· Ú>? < †@>? gy^ Ú- èª y^ ÚS° q· çâ~bÚ: Ddj 5

6x†•€Ú– •€Ú=•1i e56x†û•€Ú– •€Új CÝP" =•  
Ú" •cdD

/ 1 OR

26. : ; j UBCpVÌ pG" ` awJ qI mHWb` cî ½ŽM/ 201gNh  
• PU: ; : pV<ÊNdù` ef cî >¤¥h\$%wp x ói y\* Úƒƒc  
î ²

56±J †ƒ' Øéê¶XYö–t<sup>a</sup> ~™2 • D

š! ö–t ö~™ú+tb ÷\$ ÷DI<sup>3</sup> ~™! çv ' 1±Jv  
' D^ Cš! ö–t x†ÝP[ ±Úí 1ÿ±J \$šÚ^ u ! 1I<sup>3</sup> ^ u  
! D

ÖÖfn: üq> ³ ^ uó€<sup>a</sup> Új ' ò" €bxï x†^ u1h„ ±â\  
ýqæ• Dæ• ¾' ' L1žž: +t õ, Dýqæ• ö+tb ÷\$ ÷1  
[ ŠŇ\B^ u! Z–ŸÉ–™ –üq? Cbxï <ƒ¤Dýqæ• bâ\  
i l n" 1I ] O1=} ´ µpj Æ¤â\? Ct DÖÖPi „ I h? C1'  
: ^ u! Z- f-â\? Ct D' I 1ÖÖ? C

ÿP1-—±J mx †² Bòó±J b+...l Kz LmÚ/Øi €É†b³  
 -v%Dg-™-´®™<õµ™bÉ†€Š1±J büi -ö-—: æb ÷.  
 äV²l³bÇ; D

ãp-™ØBI ¶-·, <¹ºbM-»¼DD• ! } ] ½Pâ+b  
 qr YBEé<EmøÄú1-—±J b+...hYB` QD

28. ...J qê\*~²l ê\*~ qRf†YZUwJ qö÷, ->çè\$%W\* Ú  
 cî h@r pVwmMö÷` mMs\_, ->çè\$%\* Útrê\*~q>c  
 î²

x†^ub-—±J òXY´µp¾t<´µpj²•D²•dš>BgW  
 bŽu-) ö2DBÖ•¥•, d-) cÆ¿JD[Š-7C¿!İ½<"õb  
 }|)\*p¾|1' \_³" d-) „; t5tD¿n-) À½<ÒCb²•ÁÁ  
 Ó' Ç; D´µp¾²•OK¬^" À½zg! prÆ¬)\*D

/1]RI /1>R

29. : ; T=UwBC~uY- ví wóh: ; ¾j U=cxwóy. z Del  
 ³. l { | Rf } MM/ 232 gNhi j k\$%Ov\*Ú³. `wó~UOvw  
 BCxdŽwóPò•ïõ€•` , QO~|f„ >...†óšUuv^wÅÆ\$  
 %wóOâ>Ì per qÆh

HoMNM €•, f“„ 7†š><†•bcd”Dok•, ~' Ä' ~  
 ¶ÒCj ±J D±J ZÚÄáÒ÷bÅPèòrg=»Äcd†•D±J²l³  
 fÝòKL¶XY¹1ª†•21õ' ØBÝPéêª ZÄDx†ÝpM¾•,  
 ±J†•ÚT¬YBé¹ªl" xu\_l 1~x†O¼½bM¾ZÄD

30. } ~...¬| - ®e†/ 8R>YZU \$%w.....†, RZ„ ^ &` %Y>  
 Éi BL; ŠV„ ~' - ®>õî "M/ 74gU/ 8RNh: ; ¾j Uw, <•  
 àRoÄ¬ BòO^^ &ÉÆkæø3U•úeŽ•Æ•Ahi j kuv¹LÉ  
 •eŽ@AUãZwpXóî y\$%weŽ@A†,ªï: \*Ú-®'V>^  
 &h

ÄÄÁM^ub: 7Æ€>@Z½"ÆGM, ûçæùobÎİ DäVB†  
 bÎİsã°•žb"ÇD

xyP¿nõÈæún: É†b•žÊn: B†1âæPœXYb•žO3  
 4" ÇDÖöf¼Úí OM¾" Ç•ž1MèyuÛÐ,ªÎİ DÝP±Js'  
 µï vPJ" õüi³" Y|Šb•žD†! +³Jb±Ji Úôõ³JµXY  
 |l b•žD

31. i • ž w' %' Nòex" f: ( x l \$%" • >- F l " >E• ] ^"  
• > x ¥M/ 231 g Nh

g † § ù o Š ± J r Û [ ÷ T: ° 2: b Ě φ a ç J T Û [ ° 7 T Û [ D g  
O § ù o Š 1 v G E § ± J ° [ ° 3 J b v % 1 Û [ g ± J Š > ¶ b M, ° ± p M  
Š • D

g ° J ô õ | b M, Î ï Š 1 „ J x A ö 2 b • • « D P' ) \* M, | C D  
g J T Û [ ° 7 T Û [ Š 1 ç G O k • • « D e Ā x † Ý P" • é ê D O k Ā x  
b ^ b P Ú x • < x ~ Æ ¶ p 2 ± J b E • D 7 5 7 6 7 3 0 r T f 1 0 0 - 1 1 1 2 5 9 2 8 T m ( 7 ) T j 6 7 3 0 r " f 1 0 0 - 1 1

32. ~~Q~~ T = U w X • x ¥ - U ~ ° M š i / • > ' U [ z œ y • ' 6 • h' M /  
245 g N h a Ö x ` ° 3 ' Ö x p x Ø Û " ž φ x j Ý ~ > > î ° 5 2 T j 5 7 0 0 r / F 2 4 4 T f 1 0 0 - 1 5 1 2 1 1 8 6

Ì Ð ( Ý p ã p B Û p } o Ý r t p - Î Î b l q < à á b Û M D f § š :  
; < ý O 8 ã ¢ D ý P g [ \ ] Ø i φ b ù N † f } z ' ý † O 8 ã ¢ D Ç B 1  
H I ! é ' ± Ð Ñ + J ò D d j O 8 Ý ø g ` K e Š 1 5 6 è v ' Ö Ú